

Մոկաց Միրզա / Mokats' Mirza

Չափավոր, պատմողական ոճով

Moderato, in modo narrativo



Օրն — էր ուր - բաթ, լուս — ի — շա - բաթ,
Orn — er ur - p'at', lus — i — sha - p'at',



գյաշտ է - ըրիր — ենք — Մա - լա - քյա - վեն.
gyasht e - rir — enk' — Ma - la - k'ya - ven:



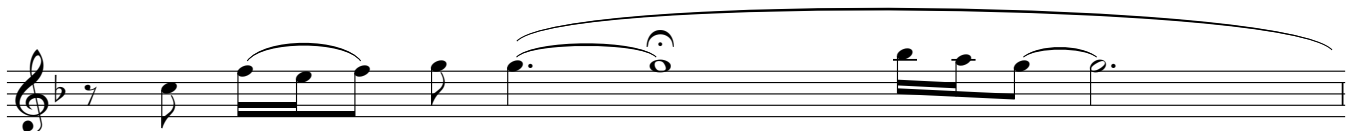
թըղ - թիկ մ'ե - կավ — Ջը - զի - ըս քաղ - քեն,
t'ekh - tik me - kav — Jə - zi - ru k'akh - k'en,



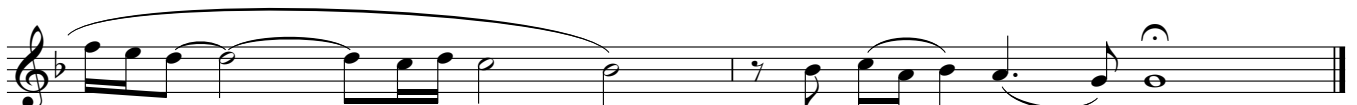
ա - ռին, բե - ըրին — Մա - լա - քյա - վեն,
a - rrin, be - rin — Ma - la - k'ya - ven,



տը - վին ի ձեր — Մո - կաց — Միր - զեն,
tə - vin i dzerr — Mo - kats' — Mir - zen.



Հա - զար — ափ - սոս
Ha - zar — ap' - sos



Մո - կաց — Միր - զեն:
Mo - kats' — Mir - zen.

1. Օրն էր ուրբաթ,
Լուս ի շաբաթ,
Գյաշտ էրիր ենք Մալաքյավեն.
Թըղթիկ մ'էկավ Ջըզիրու քաղքեն,
Առին, բերին Մալաքյավեն,
Տվին ի ձեռն Մոկաց Միրզեն:
Հազա՛ր ափսոս Մոկաց Միրզեն:
2. Առեց, կարդաց քաղցրիկ լեզվեն,
Էրավ մաղդեն,
Շըլեց աչքեր, կախեց չանեն,
Քաղվավ գույն կարմիր երեսեն:
Հազա՛ր ափսոս Մոկաց Միրզեն:
3. Կանչեց, ասավ յուր մշակին,–
Դո՛ւս քաշի Բոզ-Բեդավին,
Վըրա դըրեք թամբը սաղաֆին,
Սաֆար կերթամ չուր Ջըզիրեն:
Հազա՛ր ափսոս Մոկաց Միրզեն:
4. Գնաց, հասավ չուր Չամբարեն,
Խաթուններ թափան փանջարեն.
Թափան Մոկաց Միրզի թամաշեն,
Չըկեր յուր նըման բոլոր դունիեն:
Հազա՛ր ափսոս Մոկաց Միրզեն:
5. Գընաց, հասավ չուր Ջըզիրեն,
Եկան, ժողվան քաղաք զըմեն.
Մոկաց Միրզեն՝
Կարծեր քաղաք զըմեն:
Հազա՛ր ափսոս Մոկաց Միրզեն:
6. Խեր չըտեսներ Կոլոտ Փաշեն.
Բաժն էր կոլոտ, բըրչամ երկեն.
Կանչեց Մոկաց Միրզեն,
Տարավ յուր օղեն:
Բեմուրաղ կեներ Կոլոտ Փաշեն:
7. Առեց փարեն, իջավ շուկեն,
Ետու, առեց մեկ բաշըլեն,
Առեց, բերավ, դանակ դեղեց մեկ երեսեն,
Կաժեց՝ կաժ մ'ինք կերավ,
Մեկ ետու՝ Մոկաց Միրզեն:
Բեմուրաղ կեներ Կոլոտ Փաշեն:
1. Orn er urp'at',
Lus i shap'at',
Gyasht erir enk' Malak'yaven:
T'əkhtik mekav Jəziru k'akhk'en,
Arrin, berin Malak'yaven,
Təvin i dzerr Mokats' Mirzen.
Hazar ap'sos Mokats' Mirzen.
2. Arrets', kart'ats' k'akhts'rik lezven,
Erav maghden,
Shəlets' ach'k'er, kakhets' ch'anen,
K'aghvav guyn karmir yeresen.
Hazar ap'sos Mokats' Mirzen.
3. Kanch'ets', asav yur məshakin,–
Dus k'ashi Boz-Bedavin,
Vəra dərek' t'amk'ə sadafin,
Safar kert'am ch'ur Jəziren.
Hazar ap'sos Mokats' Mirzen.
4. Gənats', hasav ch'ur Ch'ambaren,
Khat'unner t'ap'an p'anjaren:
T'ap'an Mokats' Mirzi t'amashen,
Ch'əker yur nəman bolor dunien.
Hazar ap'sos Mokats' Mirzen.
5. Gənats', hasav ch'ur Jəziren,
Yekan, zhoghvan k'aghak' zəmen:
Mokats' Mirzen
Karzher k'aghak' zəmen.
Hazar ap'sos Mokats' Mirzen.
6. Kher ch'ətesner Kolot P'ashen:
Bazhn er kolot, bərch'am yerken:
Kanch'ets' Mokats' Mirzen,
Tarav yur oden.
Bemurat kener Kolot P'ashen.
7. Arrets' p'aren, ich'av shuken,
Yetu, arrets' mek bashəlen,
Arrets', berav, danak deghets' mek yeresen,
Kazhets' kazh mink' kerav,
Mek yetu Mokats' Mirzen.
Bemurat kener Kolot P'ashen.

8. Հեծավ զձին Սոկաց Միրզեն,
Քամեց մաղդեն.
Շըրջավ բալակ աչքեր, կախավ լամեն.
Թափավ մըրուսեն,
Թափավ մազեր կարմիր երեսեն,
Թափավ բեղեր նազիկ պըռկեն,
Թափավ դեղին ջուր սիպտակ լեշեն:
Բեմուրադ կեներ Կոլոտ Փաշեն:
9. Եկանք, հասանք չուր Խընկու դարեն.–
Բարով հասանք չուր Խընկու դարեն.–
Տեսանք ժուռ ժուռ նաշը ներքուց բերեն:
*Հազա ը ափսոս Սոկաց Միրզեն,
Բեմուրադ կեներ Կոլոտ Փաշեն:*
10. Եկանք, հասանք չուր Բըռնաշեն.–
Բարով հասանք չուր Բըռնաշեն:–
Կուժն ու կըթխեն կապած նաշեն՝
Պուտ պուտ արյուն թափեր գետին:
*Հազա ը ափսոս Սոկաց Միրզեն,
Բեմուրադ կեներ Կոլոտ Փաշեն:*
11. Խաբար տարեք Մալաքյավեն.
Թող խաղա հանաղեն,
Թող խաղա ջանաղեն:
*Հազա ը ափսոս Սոկաց Միրզեն,
Բեմուրադ կեներ Կոլոտ Փաշեն:*
12. Խաբար տարեք Մալաքյավեն,
Խաբար տվեք Բերդի խաթունին.
Թող գա վար յուր թախթեն.
Հանե թագեն, հագնե զհին,
Ինչի՞ բերդի խաթուն է էն:
*Հազա ը ափսոս Սոկաց Միրզեն,
Բեմուրադ կեներ Կոլոտ Փաշեն:*
13. Եկանք, հասանք Մալաքյավեն.
Եկանք, մըտանք Միջաթաղ.
Մեկ հանաղեն, մեկ ջանաղեն,
Երկուս կըխաղան էն մեկ խաղ:
*Խաբար տարեք հերկան, մերկան,
Թանգ Նազլուխան թող տան երկան:*
14. Եկան, ժողվան Սոկացիք,
Եկան մոտ Սոկաց Միրզեն.
Տարան դըրին մեջ պողերուն,
Դուռն էլ բացին հարավ քամուն:
*Կացե՛ք բարով, հազա ը տարով:
Թանգ Նազլուխան թող տան երկան:*
8. Hetsav əzdzin Mokats' Mirzen,
K'amets' maghden:
Shərjav balak ach'k'er, kakhav lamən:
T'apav mərusen,
T'ap'av mazer karmir yeresen,
T'ap'av begher nazik pərken,
T'ap'av deghin jur siptak leshen.
Bemurat kener Kolot P'ashen.
9. Yekank', hasank' ch'ur Khənkü daren:–
Barov hasank' ch'ur Khənkü daren:–
Tesank' zhurr zhurr nashə nerk'uts' beren.
*Hazar ap'sos Mokats' Mirzen,
Bemurat kener Kolot P'ashen.*
10. Yekank', hasank' ch'ur Bərrnashen:–
Barov hasank' ch'ur Bərrnashen:–
Kuzhn u kət'khen kapats nashen
Put put aryun t'ap'er getin.
*Hazar ap'sos Mokats' Mirzen,
Bemurat kener Kolot P'ashen.*
11. Khabar tarek' Malak'yaven:
T'ogh khagha hanaghen,
T'ogh khagha janaghen.
*Hazar ap'sos Mokats' Mirzen,
Bemurat kener Kolot P'ashen.*
12. Khabar tarek' Malak'yaven,
Khabar təvek' Bert'i khat'unin:
T'ogh ga var yur t'akhten:
Hane t'azen, hak'ne əzhin,
Inch'i bert'i khat'un e en.
*Hazar ap'sos Mokats' Mirzen,
Bemurat kener Kolot P'ashen.*
13. Yekank', hasank' Malak'yaven:
Yekank', mətank' Mich'at'agh:
Mek hanaghen, mek janaghen,
Yerkus kəkhaghan en mek khagh.
*Khabar tarek' herkan, merkan,
T'ang Nazlukhan t'ogh tan yerkan.*
14. Yekan, zhoghvan Mokats'ik',
Yekan mot Mokats' Mirzen:
Taran dərın mech' poghərun,
Durrn el bats'in haraf k'amun.
*Kats'ek' barov, hazar tarov.
T'ang Nazlukhan t'ogh tan yerkan.*